Л. Г. Панин

# Роль М.В. Ломоносова в преобразовании русского литературного языка

# Н.М.Карамзин, 1802 г.

«Рождённый под хладным небом северной России, с пламенным воображением, сын бедного рыбака сделался отцом российского красноречия и вдохновенного стихотворства. Ломоносов был первым образователем нашего языка, первым открыл в нём изящность, силу и гармонию»

# М. В. Ломоносов

**(1711—1765)**



# А. С. Пушкин

«Он создал первый университет.

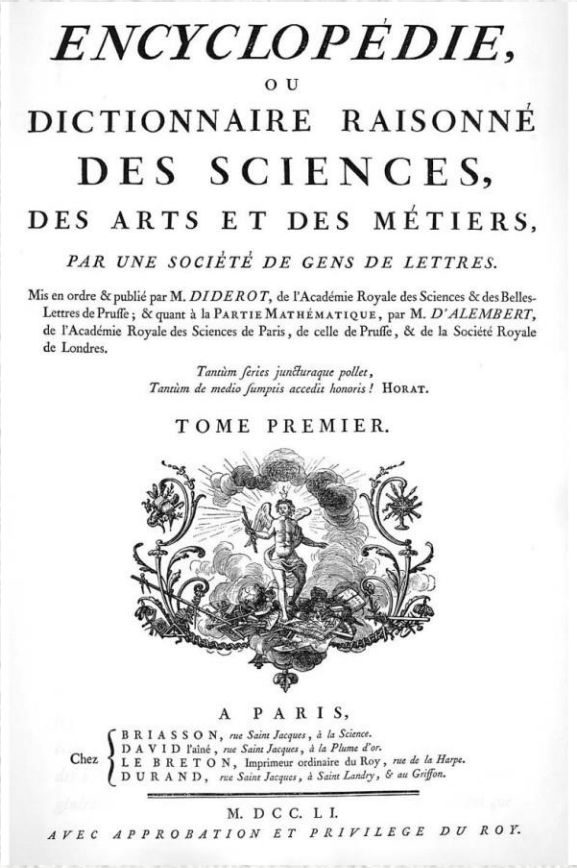
Он, лучше сказать, сам был нашим первым университетом».

# Мозаика. Петр I во время Полтавской битвы



# Дени Дидро (1713—1784)





ENCYCLOPÉDIE,

OU

DICTIONNAIRE RAISONNÉ

DES SCIENCES,

DES ARTS ET DES MÉTIERS,

PAR UNE SOCIÉTÉ DE GENS DE LETTRES.

Mis en ordre & publié par M. *DIDEROT*, de l'Académie Royale des Sciences & des Belles-Lettres de Prusse; & quant à la PARTIE MATHÉMATIQUE, par M. *D'ALEMBERT*, de l'Académie Royale des Sciences de Paris, de celle de Prusse, & de la Société Royale de Londres.

*Tantùm series juncturaque pollet,*
*Tantùm de medio sumptis accedit honoris!* HORAT.

TOME PREMIER.

A PARIS,

Chez { BRIASSON, *rue Saint Jacques, à la Science.*
DAVID l'aîné, *rue Saint Jacques, à la Plume d'or.*
LE BRETON, Imprimeur ordinaire du Roy, *rue de la Harpe.*
DURAND, *rue Saint Jacques, à Saint Landry, & au Griffon.*

M. DCC. LI.

*AVEC APPROBATION ET PRIVILEGE DU ROY.*

# *Знание и ведение, знати и ведети*

gignwvskw – знати

gnw'si" – знание

oi\da – вЕдЕти

ei[di" – вЕдЕние

# «Вечернее размышление о Божием величестве при случае великаго севернаго сияния»

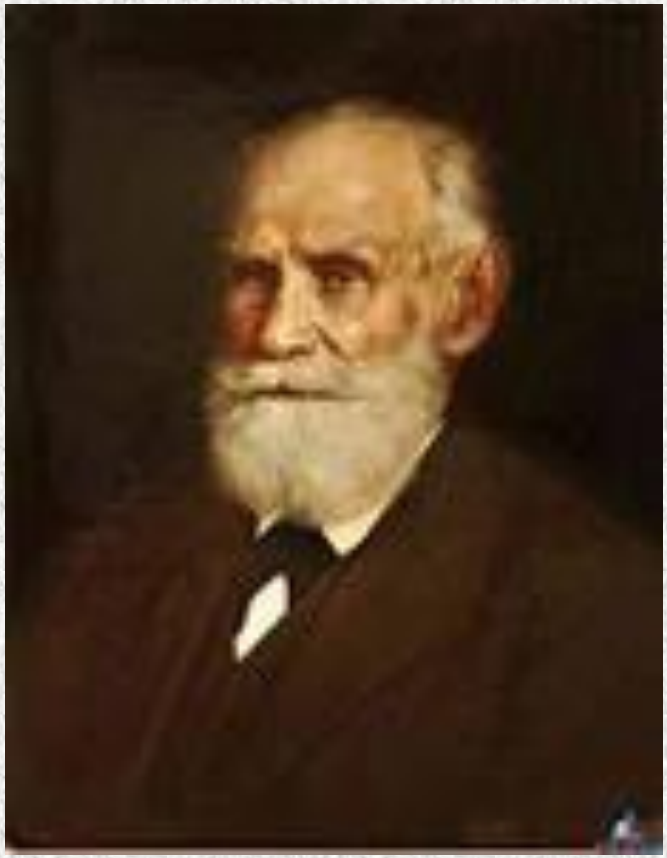
*Открылась бездна, звезд полна,*

*Звездам числа нет, бездне дна.*

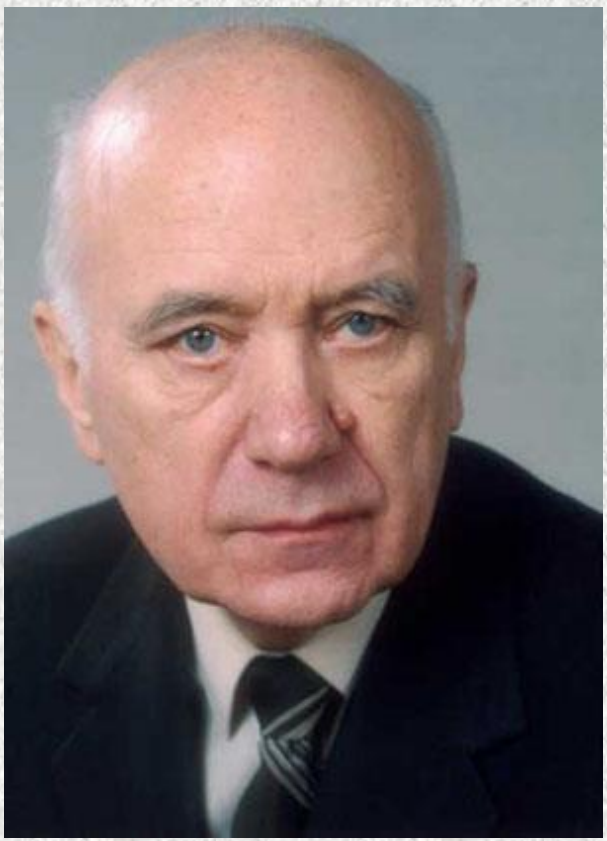
*……..*

*Скажите ж, коль велик Творец!*

Павлов И.П. (1849—1936)



Раушенбах Б.В. (1915—2001)



# Филологические труды

- Создание русского силлабо-тонического стихосложения.
- Разработка теории трёх штилей.
- Создание двух риторик русского языка.
- Создание первой научной грамматики русского языка.
- Создание научной терминологии.

# Петровская эпоха в истории русского языка

- **Письмо Петра I к князю Федору Юрьевичу Ромодановскому датируется 1707 г.:**

«Siir! Изволь объявить при съезде в полате всемъ министромъ, которые к конзилию съезжаютца, чтобъ они всякие дела, о которыхъ советуютъ, записывали, и каждый бы министръ своею рукою подписывали, что зело нужно надобно, і без того отнюдь никакого дела не опъределяли. Ібо симъ всякого дурость явлена будет. Piter, зъ Вили в 7 д. октебря 1707».

# М. В. Ломоносов



«Предисловие о пользе книг церковных в российском языке»

# «Письмо о правилах российского стихотворства» (1739 г.)



ПИСЬМО

О ПРАВИЛАХЪ

РОССІЙСКАГО СТИХОТВОРСТВА. (*)

ВЕЛЕРАЗУМНѢЙШІЯ ГОСПОДѢ

О[illegible]

# «Предисловие о пользе книг церковных в российском языке» (1739 г.)



ПРЕДИСЛОВІЕ

О ПОЛЬЗѢ

КНИГЪ ЦЕРКОВНЫХЪ

ВЪ РОССІЙСКОМЪ ЯЗЫКѢ.

Въ древнія времена, когда Славенской народъ не имѣлъ употребленія книжнаго изображенія своея рѣчи, которою нынѣ благо общенія имѣетъ, коликую имѣли была общія пользователи, для наученія многихъ людей и дѣтей, учителя научныя изобрѣтали; тогда за нужно что за тѣхъ необходимыхъ причинъ книжныхъ рѣчей и церковной службы, отъ какихъ языковъ пришли. Сіе бо-

# «Казнодеи» XVII – начала XVIII вв.

- ***нейтралитета*** *Христос наш не любит;*
- *Иоанн Дамаскин – филосолфии и богословия прехрабрый* ***кавалер****, монашеских ликов* ***генерал****;*
- *для науки и всякой* ***експериснии****;*
- *заводили* ***регулярство****;*
- *под разными* ***претеками****;*
- *абие* ***декрет*** *оных изречется неключимому рабу* и т.п.

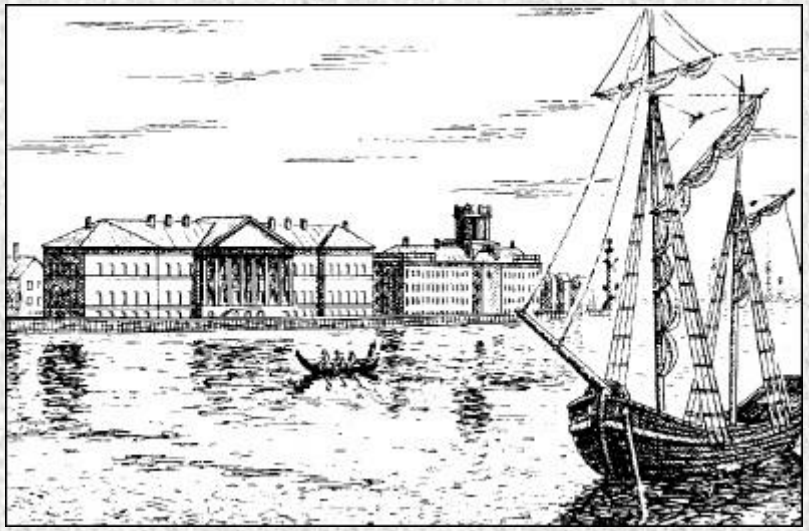
# Сумароков А.П.



- «*И с трепетом Нептун чудился*»,
- *Написав я грамотку, посылаю за море*»

# Тредиаковский В. К.





# Тредиаковский В.К.

*Он красотой зовет, что есть языку вред:*

*Или ямщичей вздор, или мужицкий бред.*

*Пусть вникнет он в язык славенский наш степенный.*

*Престанет злобно врать и глупством быть надменный…*

# Ломоносов М.В.

*И тяготу земли тряхнуть,*
*Дабы безбожных с ней* ***сопхнуть****.*

*Из* ***лыв*** *густых выходит волк*.

## М. В. Ломоносов
## «О пользе книг церковных в русском языке»

(1)

церковнославянские «весьма обветша-лые» и «неупотребительные» — как, например, **обоваю** ‘напеваю, заговариваю, заклинаю’, **рясны** ‘ресницы’, **овогда** ‘иногда’, **свѣне** ‘кроме, исключая’ и т. п.;

## М. В. Ломоносов
## «О пользе книг церковных в русском языке»

(2)

церковнославянские слова, хотя в разговоре не употребляемые, но понятные всем грамотным людям: **отверзаю, господень, насажденный, взываю** и т. д.;

## М. В. Ломоносов
## «О пользе книг церковных в русском языке»

(3)

слова общие и русскому и церковнославянскому: **Бог, слава, рука, ныне, почитаю** и т. д.;

## М. В. Ломоносов
## «О пользе книг церковных в русском языке»

(4)

слова русские, неизвестные в церковнославянском языке, принятые в разговорной речи культурного общества: **говорю, ручей, который, пока, лишь** и т. д.;

## М. В. Ломоносов
## «О пользе книг церковных в русском языке»

(5)

простонародные слова – это «презрен-ные слова, которых ни в каком штиле употребить не пристойно, как только в подлых комедиях»

# М. В. Ломоносов: Три штиля

1. **Высокий** штиль: (2) + (3).
2. **Средний** штиль: (3) + (4) ± (2).
3. **Низкий** штиль: (4) ± (5).

# М. В. Ломоносов: Три штиля

Три штиля различались не только лексикой, но и грамматикой и даже ударением слов:

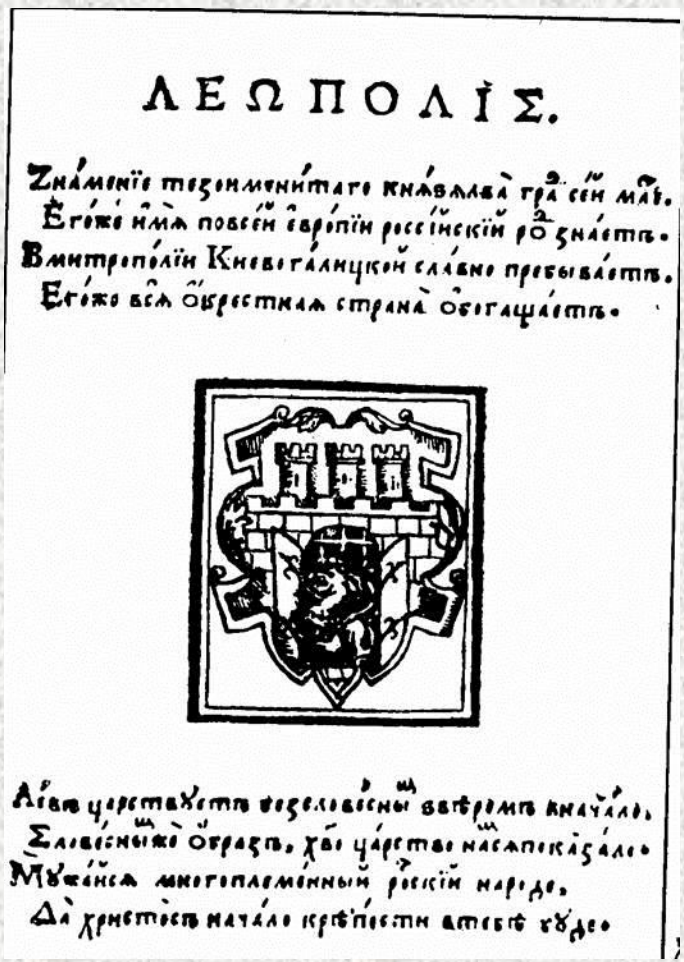
Высокий штиль: ***да́ры, избави́тель, избра́н, высо́ко*** –

Средний и низкий штили – ***дары***$_{v}$, ***избави***$_{v}$***тель***, ***и***$_{v}$***збран***, ***высоко́***.

# Орфоэпические принципы высокого стиля

- тенденция к оканью,
- различение Е и **е**,
- сохранение **е** после мягких согласных перед твёрдыми под ударением,
- широкое распространение фрикативного г (**g**),
- традиционное употребление щ и жд вместо ч и ж.

# Адельфотес


ЛЕѠПОЛІС.

Знáменїе тезоименнúтаго кнáзмлвà грáсен мáт.
Егóже нúмà повсéн вáропїи россíнскїй рóзнáетъ.
Вмúтрополїи Кневогáлицкой слáвно прéбывáетъ.
Егóже всѝ óбрестнàм странà óбогащáетъ.

Áзвъ цáрствухсть вéселовéсны вéтромъ нáчáлъ.
Слáвéнскїѝ óбрáзъ, хвы цáрствы нáсмúскáзáлъ.
Мужáйсѧ многоплемéнный россíй нáроде.
Дà хрúстосъ нáчáло крéпúстн втéбѣ вóдет.

- *Адельфотес*. Грамматика добро-глаголиваго еллинослo-венскаго языка совершеннаго искусства осми частей слова. Львов, 1591.

# М. Смотрицкий



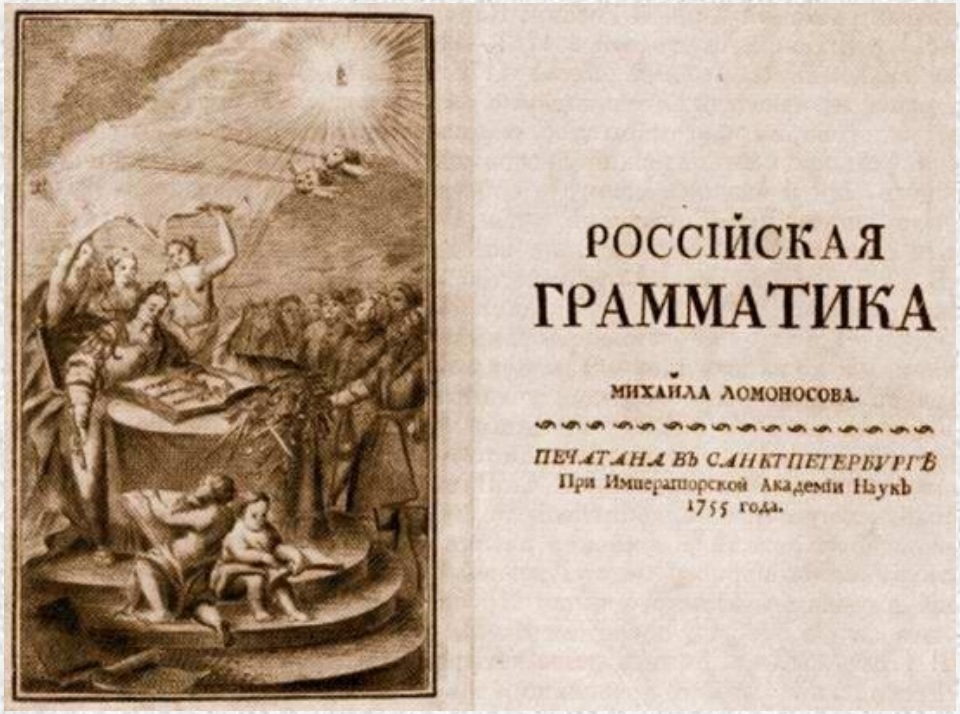
- ***Милетий Смотрицкий*. Грамматки словенския правильное синтагма. 1618 (1619).**

# Л. Зизаний


ГРАММАТІКА
СЛОВЕНСКА
Съвершєннаѧ нскꙋ́ства
о́смь ча́сте́й сло́ва, и
и́ныхъ нꙋ́жныхъ.
Но́вш съпа́лі́на Л, Z.
В ВИЛНИ
Вдрꙋкарни Бра́тской.
Рождества Бго. ахѕ. Л ѡ
Сꙁда́нїѧ Мі́ра, ѕрг.
Мц. Фі́ралѣ бі.

- ***Лаврентий Зазаний*. Грамматика словенска совершеннаго искусства осми частей слова и иных нуждных. Вильна, 1596.**

# Российская грамматика




- М.В.Ломоносов: «В грамматике все науки … нужду имеют».
- Начало работы над Грамматикой – 1751 г. Напечатана она была лишь в 1755 г.

# Терминотворчество

***квадрат*** вместо употреблявшегося до него ***квадратуум***,

***горизонт*** вместо ***оризонт***,

***пропорция*** вместо ***препорция***.

Аналогичным образом возникли ***диаметр, радиус, формула, горизонтальный, вертикальный, минус, плюс, оптика, селитра*** и мн. др.

# Терминотворчество

- Именно Ломоносов ввёл в науку в качестве терминов слова, ранее имевшие бытовое употребление: ***опыт, движение, явление, частица***. По правилам, предложенным учёным, составлены термины ***земная ось, законы движения, удельный вес, равновесие тел, кислота, воздушный насос, магнитная стрелка, негашёная известь***.
- До Ломоносова не было в русском языке термина ***окружность***, но было употребительным существительное ***круг***, глаголы ***кружить***, ***окружить***. яяяы

# *Предложный падеж*

- *Адельфотис*. Грамматика доброглаголиваго еллинословенскаго языка совершеннаго искусства осми частей слова. Львов, 159.
- *Милетий Смотрицкий*. Грамматики словенския правильное синтагма, 1619
- *Лаврентий Зизаний*. Грамматика словенска совершеннаго искусства осми частей слова и иных нуждных. Вильна, 1596.

# *Падеж*

ptw'si" (pivptw) "падение" и "флексия",
"форма, вариант"

# *Именительный падеж*

- У Милетия Смотрицкого. До этого исходный падеж называли то *правым падением*, то *именовательным падением*, то *именовным падежом* (от ojnomastikh' ptw'si").

  Греческое, а вслед за ним и русское наименования этого падежа указывают основную (словарную, лексическую) функцию слова и одновременно ограничивают слова именными частями речи.

# *Родительный падеж*

Также идет от Смотрицкого (также заменив бывшие термины *родный падеж, родственное падение, родное падение*) и также восходит к греческому genikh' ptw'si" (genikov" "родовой").

# *Дательный падеж*

был уже в "Адельфотесе", но и он является калькой с греческого термина dotikh' ptw'si".

# *Винительный падеж*

- ***Винительный*** *падеж* связан со старым значением слова ***вина*** – "причина«, также калька с греческого: aijtiatikh' ptw'si" от aijtiva "причина".

# *Творительный падеж*

- Зизаний был также творцом термина ***творительный*** *падеж*. В греческом склонении творительного падежа не было, его русское наименование связано с его основной функций – орудийной. Этим падежом часто обозначают орудие действие, средство, инструмент, ср.: *напишешь пером – не вырубишь топором* (именно так – инструменталис – он называется и в латинской грамматике, видимо, у Зизания это калька с латинского ***casus instrumentalis***).

# *Звательный падеж*

- это наименование родилось, видимо, в Адельфотесе вместе с наименованием *дательный* (там еще *дательное падение*) – калька греческого klhtikh' ptw'si" (klh'si" "зов", kalevw).

# *Предложный падеж*

- Название ***предложный падеж*** изобрел М.В.Ломоносов, до этого он носил имя, данное ему Смотрицким – *сказательный падеж* (ср.: говорит – сказать о чем-нибудь). В термине Ломоносова подчеркивается важнейшая особенность этого падежа – то, что он всегда употребляется с предлогами. Этот термин может быть образцом терминотворчества, т.е. в основу наименования кладется признак, присущий только данному явлению.

# М. В. Ломоносов

«Но есть ли бы он [Карл V] российскому языку был искусен, то конечно к тому присовокупил бы, что им со всеми оными говорить пристойно. Ибо нашёл бы в нём великолепие ишпанского, живость французского, крепость немецкого, нежность итальянского, сверьх того богатство и сильную в изображениях краткость греческого и латинского языка».

